



Hakuba Newsletter

2018



SHORT NEWS

◆ Nagano Prefecture mayoral election & Hakuba Village mayoral election to be held in August

Both prefecture and village mayoral election will be held this year. The schedule is as follows.

	Public Notice of candidates	Election Day
Nagano Prefecture mayoral election	July 19 (Wed)	August 5 (Sun)
Hakuba Village mayoral election	July 31 (Tue)	

Keep up to date with our latest local news on official English homepage.

- ◆ General Affairs Division of Hakuba Village Office (☎ 0261-72-7002)

◆ A suspected glacier in Mount Karamatsu, research has begun in June

Researchers have recently confirmed that there is a glacier in the Kakunezato snowy valley in Mount Kashimayarigatake, located in Omachi. It is the fourth glacier confirmed in the country.

According to the researchers, there is a suspected glacier in Hakuba Village, up on the Karamatsuzawa snowy valley in Mount Karamatsu. A thorough inspection has begun in June. If the glacier is confirmed, this will be the 2nd certified glacier in Nagano.

- ◆ Lifelong-learning & Sports Division of Hakuba Board of Education(☎ 0261-85-0738)

◆ Firefly watching from June 23 to July 8

Firefly watching at Hakuba Cross-country Ski Field (Snow Harp) will be held from June 23 (Sat) to July 8 (Sun).

Contribution fee ¥100 for adult, high school children and younger are free of charge.

Opening hours: 19:30 – 21:00 (Last admission at 20:30) ◆ Uchiyama 21 Firefly Club(☎ 090-8329-6424)



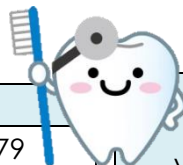
INFORMATION

Subsidized Dental Check-up for Adult

Periodontal disease is one of the main reasons for tooth loss among late-middle aged and older adults. Overlooking the early stage signs such as swollen gums and bleeding gums may result in losing teeth and even cause permanent damage to your appearance. To raise awareness of the importance of oral health, the village office offers a subsidized dental check-up for residents who aged 40, 50, 60 or 70 that have a registered address in Hakuba as of April 1, 2018

◆ Eligibility and details

Age	Date of birth	Fee	¥1,000 (¥3,000 is subsidized)
40	April 2, 1978 – April 1, 1979	Voucher	A voucher will be sent to the eligible resident I accordingly between July and August.
50	April 2, 1968 – April 1, 1969		
60	April 2, 1958 – April 1, 1959	Reservation	Please make an appointment with a designated dentist
70	April 2, 1948 – April 1, 1949		
who has a registered address in Hakuba as of Apr 1, 2018		Voucher expiration	February 28, 2019



Designated Dental Clinic in Hakuba	
Oda	0261-72-6482
Takeda	0261-72-8060
Tachibana	0261-72-5025
Kashiwabara	0261-71-1182

The voucher is also accepted at the dental clinics in Otari, Omachi, Matsukawa and Ikeda. Please contact Health and Welfare Division for a full name list of designated dental clinics. (TEL: 0261-85-0713)

Vacant Public Housing to Let

There is a vacant public housing in Kamishiro to let; Families which meet the following requirements can apply for it. Extra priority will be given to the families in particular conditions as listed below.

1. Vacant Public Housing

Location	Name of Apt.	Layout	Monthly rent	Vacancy		House no.
11698-1 Kamishiro	Mikka Ichiba Danchi	3DK	¥14,100~ ¥21,000	1 property	1 family	A-2

※ No pets allowed. (except guide dog and other service animals)

2. Application schedule

Application period	Jun 20 (Wed) ~ Jul 4 (Wed) * Business hours only	at Construction Division
Lottery & Information Section	Jul 12 (Thu) Starts at 18:30 ※If you cannot attend, You may nominate someone to draw the lot.	at Conference room 201 · 202 of Hakuba Village Office
Move-in procedures	Jul 17 (Tue) ~ Jul 23 (Mon) * Business hours only	at Construction Division
	Submission of letter of guarantee Pay the deposit (3 months' rent)	
Move-in date (Key handover day)	2 Days after the completion of move-in procedures	The rent will be calculated from the key handover day.

3. Basic Eligibility

- (1) The total income of the family must be below the designated levels set forth in related public housing law
<The level depends on the applicant's age and the number of family members. One-person households may also apply.>
- (2) Those who have no delinquent tax. (3) Those who have difficulties in affording a private housing.
- (4) Those who are not gang members.

4. Households with higher priority

- (1) Single parent households with underage child (2) Disabled households
- (3) Senior households (all members are aged 60 and above; and / or with children under 18)
- (4) Households living in bad condition (5) Households with the intention to join the Volunteer Firefighters
- (6) Households with the intention to join the administrative community and take part in the events



※ The application forms and information are in Japanese only. Please come to Construction Division to confirm your eligibility and application details.

For inquiries: Construction Division (Hakuba Village Office) TEL: 0261-85-0724



Village office consulted with a lawyer regarding ward membership fee

Hakuba is divided into two main areas "Hokujo" and "Kamishiro", consists of 30 administrative wards. Each ward has its own committee "Jichikai", operating by ward residents, to manage the ward affairs according to the actual needs and to hold annual community events.

Although participating in Jichikai is regarded as a sense of duty among the local residents, some of those who have just moved to Hakuba may have different thoughts about the traditional rule and feel resistance in it.

Regarding the matter, the village office has recently consulted with a lawyer.

Q: To some residents, joining Jichikai is a kind of responsibility while some may argue that it is just a personal choice. Is it compulsory for every resident to join Jichikai and pay membership fee?

A: In the eye of the law, joining Jichikai is not compulsory.

Q: Part of the common facilities, such as street lights and ward garbage stations, are owned/operated by Jichikai. The membership fee is the main financial source for supporting such maintaining cost. It is unfair that only part of the residents sharing the cost. Any advice for us?

A: Although joining Jichikai is optional, non-members have the responsibility to pay "common area maintenance fee" as they are also benefited from those common facilities and equipment.

Collecting of "common area maintenance fee" is admitted in past precedents.

ILLEGAL DUMPING

Its a crime

Here is only part of the illegal dumped garbage we found at the riverside.



- ◆ Illegal dumping can impede the natural runoff of water, causing flooding and damage to property and land.
- ◆ Illegal dumped garbage can be a horrible eyesore in an otherwise beautiful place.
- ◆ Illegal dumping can cause oceanic pollution as the rivers in Hakuba are all connected to the Sea of Japan.
- ◆ Many household appliances and other litter contain harmful chemicals which can be extremely damaging when released.
- ◆ Illegal dumping can adversely affect many native species of plants and animals.
- ◆ The flowing down garbage can cause a lot of troubles to the people who are living along the downstream.

SEE IT! REPORT IT! STOP IT!

Report to: Resident Division (Hakuba Village)
TEL: 0261-85-0715

Safety Tips to Avoid Drowning Accidents

The long-awaited summertime has come. When bringing your child to the waterside, remind them of the water safety tips and never have your eyes off them.



- ☺ Remember to check the weather forecast
- ☺ Refrain from going to the waterside alone. Go together!
- ☺ When see someone is drowning, call for help. Do NOT jump into the water to attempt to rescue that person.
- ☺ To save yourself from drowning, keep calm and let yourself float in water and wait for a rescue
- ☺ Wear life jacket when having water activities

Lifelong-learning & Sports Division (Hakuba Board of Education) TEL: 0261-85-0738

REMINDER

Coming Deadline for Local Taxes・Services

Jul
Wed 25

2nd Installment

Fixed Assets Tax

National Health Insurance Tax

July bill

Water and Sewer



Tax Division TEL: 0261-85-0712

Water and Sewer Division TEL: 0261-85-0714

Payment method

Payment method	Local Tax	Water and Sewer
Cash (Village office/Bank)	○	○
Cash (Convenience store)	---	○
Automatic Bank Transferal	○	○
Credit Card(online)	○	---

Living Guide
in Hakuba

Hakuba Village Official English Homepage

<http://www.vill.hakuba.lg.jp/eng/>



Follow our Facebook page to have the up-to-date announcements of the village office!

<https://www.facebook.com/hakuba.lg.jp/>



Calendars of Health and Welfare Services

◆ Health check-up for infant and toddler

Venue: 1/F of Fureai Center

Date	Event	Reception time	Targets (born in)
Jul 12 (Thu)	Baby food class (7-month-old)	9:45~10:00	Nov ~ Dec 2017
Jul 13 (Fri)	Health check-up (3-year-old)	13:00~13:15	May 11 ~ Jun 2015
Jul 18 (Wed)	Health check-up (infant)	9:15~9:30	Aug 2017 & Feb 2018
Jul 30 (Mon)	Consultation (2-month-old)	9:30~9:45	May 2018

◆ Vaccination

Venue: 1/F of Fureai Center

Date	Event	Reception time	Targets (born in)
Jul 10 (Tue)	Different types	13:00 ~ 13:30	Notified individually
Jul 20 (Fri)			
Jul 27 (Fri)	Combined vaccine (2nd dose)	13:00 ~ 13:45	
	Japanese encephalitis (2nd dose)		
Jul 31 (Tue)	Combined vaccine (2nd dose)	13:00 ~ 13:45	
	Japanese encephalitis (2nd dose)		

◆ Child raising supporting room <Shien-room>

TEL: 0261-72-3025

Friendly Plaza
<Nakayoshi Hiroba>
Time : 9:30 ~ 12:30

	Every
1 year-old Plaza	Tue
0 year-old Plaza	Wed
2-3 year old Plaza	Thu

Free Use Section	Time
Every Mon	9:30 ~ 12:00 13:30 ~ 16:00
Every Tue · Wed · Thu	13:30 ~ 16:00

Schedule



Date	Event	Targets	Starting Time
Jul 2 (Mon)	Story Telling	---	11:00 ~
Jul 3 (Tue)	Yummy Food Day	1 year-old	11:20 ~
Jul 5 (Thu)	★ Visit the Fire Station	2-3 year-old	10:00 ~
Jul 9 (Mon)	Child Raising Consultation	---	10:30 ~
	About proper hydration in summer	---	---
Jul10 (Tue)	★ Parent-child Exercises at B&G Pool	1 year-old	---
Jul12 (Thu)	Yummy Food Day	2-3 year-old	11:20 ~
Jul23 (Mon)	Child Raising Consultation	---	10:30 ~
Jul29 (Sun)	Papa's Time	---	10:00 ~ 12:00

※Please confirm the details of the events with ★ with Shien-room.

◆ Foreign-language Human Rights Hotline (English)

by Tokyo Legal Affairs Bureau

0570-090-911 (Navi Dial)

Weekdays 9:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 16:00

◆ Multicultural Living Supporter

by ANPI (Association of Nagano Pref. for Internationalization)

Hotline: 026-235-7186 / 090-7710-7446

Weekdays 9:30 ~ 17:30

Face to face counselling is also available at Nagano Prefectural Office upon appointment.

◆ Clinic · Hospital on-duty on holidays

Date	Hakuba · Otari	Omachi	Ikeda · Matsukawa	Dental Clinic (DC)	Pharmacy in Hakuba
Jul 1 (Sun)	Kamishiro Clinic	Nomura Clinic	Matsumoto Clinic	Tachibana DC	Hakuba Fujinoya
Jul 8(Sun)	Otarimura Clinic	Omachi Kyoritsu Clinic	Azumi Hosp.	Okae DC	Matsukawa -----
Jul 15(Sun)	Shintani Clinic	Ito Clinic	Herb-no-sato Clinic	Miyashita DC	Omachi Fujinoya
Jul 16(Mon)	Hakuba Clinic	Kakishita Clinic	Hirabayashi Mental Clinic	Maruyama DC	Matsukawa Fujinoya
Jul 21(Sat)	Otarimura Clinic	-----	-----	-----	-----
Jul 22(Sun)	Kurita Clinic	Endo Internal Med Clinic	Kondo Clinic	Sunada DC	Omachi Ota
Jul 28(Sat)	Kamishiro Clinic	-----	-----	-----	-----
Jul 29(Sun)	Yokosawa Clinic	Mogami Orthopaedic Clinic	Azumi Hosp.	Takeuchi DC	Ikeda Hakuba Apple

Detailed schedule with maps and contact no. is available at the village office; or can be downloaded from <http://www.vill.hakuba.lg.jp/eng/medical.html>